

TOMASZ PINDEL, *Mario Vargas Llosa. Biografía*, Kraków, Wydawnictwo Znak, 2014, 464 pp.

Escribir una biografía de Mario Vargas Llosa no es sólo contar la vida de uno de los escritores más apreciados y más fecundos del siglo XX y XXI. Es también presentar el perfil de un político, periodista, activista, viajero, académico y al mismo tiempo de un padre, un hombre que llama a su familia “la tribu”. Un intelectual considerado una de las personas más influyentes de la época contemporánea y a su vez una de las más controvertidas, denominado por algunos como *homo scandalosus*. Tomasz Pindel, doctor en filología hispánica por la Universidad Jaguelónica de Cracovia, traductor de la literatura hispana y escritor hizo una labor enorme en recolectar los datos sobre todas las caras del autor de *Conversación en la Catedral* y presentarlos en un tomo de casi quinientas páginas bajo un título: *Mario Vargas Llosa. Biografía*. A pesar de no ser la primera biografía de este escritor publicada por un polaco (cabe mencionar el libro de Urszula Ługowska titulado *Mario Vargas Llosa. Literatura, polityka i Nobel*, publicado en 2012), es sin duda la más completa.

La biografía consta de siete capítulos. Cada uno se abre con un apartado cuyo título se refiere a una de las obras maestras de Vargas Llosa. Estas obras sirven como un eje de los acontecimientos, ya que Pindel no decide estructurar la narración de forma cronológica. La primera parte trata de la niñez del peruano y de sus primeros pasos en el mundo literario. Aparte de la introducción a las relaciones familiares, cuya importancia es crucial para la formación del escritor (según el que el conflicto con su padre fue el motor de todo su afán literario), Pindel dedica mucho espacio a lo que denomina *geografía de infancia de Vargas Llosa*: describe detalladamente las ciudades donde creció el escritor y explica el papel que esos lugares cumplieron tanto en su desarrollo personal como en sus futuras obras y en la carrera política. Para preparar esta parte el biógrafo utilizó un gran número y variedad de fuentes; de las más curiosas cabe destacar la carta al Niño Jesús escrita para la Navidad por pequeño Vargasito a los ocho años de edad, encontrada en el archivo privado del escritor.

La segunda parte se centra en el período universitario y en los trabajos de los que se encargaba el estudiante de Literatura y Derecho. La ocupación más importante fue en aquella época el periodismo: Pindel describe con detalles a los compañeros de trabajo de Vargas Llosa y sus representaciones literarias. Además, de nuevo vuelve al tema de la infancia de Vargas Llosa y sus primeras obras: presenta por ejemplo fotografías de los originales de los primeros poemas junto con su traducción al polaco. La siguiente sección trata de temas diversos, tanto como son diversos los lugares de estancia del escritor que Pindel busca describir; el peruano visita la selva amazónica, para luego trasladarse a los centros culturales más grandes al otro lado del Atlántico. Pindel indica continuamente la relación entre cada lugar y la trayectoria literaria. Un

ejemplo de una asombrosa combinación de lo biográfico y lo literario constituye la parte cuatro, cuyo fin principal es presentar las siluetas de las esposas de Vargas Llosa: Julia y Patricia. La atención la llama sobre todo la historia del primer matrimonio. El lector conoce la relación de Vargas Llosa con su tía, una mujer once años mayor que él, desde tres puntos de vista: basando en la autobiografía del escritor *El pez en el agua*, en el libro *La tía Julia* (una novela semibiográfica) y la obra creada por la misma Julia bajo un significativo título *Lo que Varguitas no dijo*.

Las siguientes tres partes analizan otro aspecto de su vida, quien aparte de ser escritor siempre estuvo involucrado en la política: sea como un periodista, comentarista o un político *sensu stricto*. Con detalles se explican temas como su rol en la comisión investigadora tras el asesinato de ocho periodistas en el pueblo peruano Uchuraccay o su participación en las elecciones presidenciales en Perú y sus repercusiones tanto a nivel personal como profesional. El estudio termina con un apartado sobre un acontecimiento que hizo el nombre de Vargas Llosa aún más conocido: el Premio Nobel.

Este corto resumen de la presente obra es sólo un esbozo de los temas principales; en realidad el espectro temático es aún más amplio, las mismas cuestiones aparecen en varias partes del libro. Así que los primeros capítulos no están privados de la información sobre el papel de la política en la vida de Vargas Llosa, tampoco los siguientes omiten las relaciones familiares o el trabajo periodístico. Hay que subrayar que pese a esta mezcla de diferentes temas y lugares, presentada fuera del orden temporal, el lector no se pierde. Pindel constantemente cuida de que no sólo la trama sea clara, sino también de que una persona sin conocimientos de la cultura e historia de Perú entienda los acontecimientos por completo. Para ello, incluye unas explicaciones muy profundas de temas como situación política y social; describe también de forma muy detallada y pintoresca el ambiente de cada ciudad donde reside el escritor: su atmósfera, presencia de otros personajes importantes del mundo de literatura y, finalmente, su papel en la creación artística de Vargas Llosa. La misma tendencia es observable en caso de los comentarios sobre los libros. Pindel no trata al lector como si fuera un experto en la obra del peruano y de la literatura latinoamericana en general. Todo lo contrario: no olvida incluir una breve síntesis de cada obra, su génesis y información sobre su recepción. Destaca un gran conocimiento no sólo de la trayectoria de Vargas Llosa, sino también de los autores latinos y de la literatura en general. Pindel presenta los contextos, recuerda las informaciones mencionadas anteriormente. Este cierto afán pedagógico es sin duda una de las más significativas ventajas de esta biografía. Otra cualidad que sobresale es la ya mencionada inmensa variedad de fuentes y datos. Para la creación del libro fueron usadas tanto las publicaciones acerca de la vida del escritor y sus obras, como entrevistas con el mismo protagonista, sus familiares y amigos (muchas de ellas realizadas por el mismo Pindel), documentos del archivo privado en la casa de la familia Llosa, encuentros con los modelos de los personajes literarios, vídeos, foto-

grafías, hasta las canciones (creadas por los oponentes de la candidatura de Vargas Llosa durante la campaña electoral). No cabe duda de que el autor hizo una labor titánica en conseguir todos los datos, traducirlos, seleccionarlos y ordenar de forma tan clara y estructurada.

Por último, la historia está escrita como una buena novela: Pindel puso mucho cuidado en el estilo y la forma, justo como si hubiera seguido los consejos del mismo Vargas Llosa, incluidos en el libro *Cartas a un joven novelista*. De hecho, el mismo biógrafo en el prólogo admite que a lo largo del trabajo descubría que Vargas Llosa, aparte de ser un autor eminente, es también un material para un excelente personaje literario. Y precisamente éste es el efecto de la labor de Pindel: la historia, a pesar de ser realismo puro, se lee con interés y placer crecientes a lo largo de la lectura.

Al final del libro se encuentran: una bibliografía muy extensa y perfectamente estructurada, una lista cronológica de las novelas y relatos de Vargas Llosa y un amplísimo índice de personas, los elementos inapreciables para los que tratan esta posición no solamente como una biografía *sensu stricto*, sino también como un estudio sobre la literatura, cultura e historia.

La encuadernación cartoné y un gran número de fotografías e ilustraciones en color hacen que el libro dé una buena impresión desde el momento que caiga en las manos del lector. Esta cuidadosa realización promete un estudio minucioso y a su vez atrayente, y es una promesa cumplida.

Mario Vargas Llosa. Biografía es un libro indudablemente digno de recomendación. Seguramente será de mucho interés tanto para los aficionados a la obra de Vargas Llosa (aunque es cierto que la lectura de la biografía cambia el modo de percibir muchas obras suyas) como para las personas interesadas en la política peruana e latinoamericana, en la vida de la bohemia europea, y, por último, para los que buscan un ejemplo que seguir en su propia carrera artística.

Aleksandra Matyja
(Wrocław)

FRANCISCO PINHEIRO, VICTOR ANDRADE DE MELO (coords.), *A bola ao ritmo de fado e samba. 100 anos de relações luso-brasileiras no futebol*, Porto, Edições Afrontamento (Coleção História e Desporto), 2013, 411 pp.

O Campeonato do Mundo de Futebol, organizado no Brasil em 2014, foi precedido por um aniversário histórico especial: em 2013 cumpriu-se o centenário das relações luso-brasileiras no futebol. Este capítulo desportivo na rica crónica comum de Portugal e do Brasil tornou-se uma oportunidade para a análise mais profunda dos distintos aspetos do futebol: históricos, culturais, sociais ou mesmo linguísticos. Os mais significativos, analisados pelos autores portugueses e brasileiros, foram recolhidos no tomo da “Coleção História